



TARIFFE 2010

VILLAGGIO TURISTICO

Località Sfinale

APERTURA: 22/05 – 19-09

GROTTA DELL'ACQUA

Tel. 0884.911150 - Fax 0884.911136

71010 PESCHICI (FG) - GARGANO

direttamente sul mare

www.grottadellacqua.com

email: grottadellacqua@tiscali.it

CAMPING / PIAZZOLE

PREZZI GIORNALIERI PREISE PRO TAG	A 22/05 – 26/06 29/08 – 19/09	B 26/06 – 31/07 22/08 – 29/08	C 31/07 – 08/08	D 08/08 – 22/08
ADULTI Erwachsene - Adults - Adultes	€ 4.50	€ 7.00	€ 9,00	€ 11.00
BAMBINI da 2 a 8 anni non compiuti Kinder 2 - 8 Unvollständiges Jahre - Children from 2 to 8 years Enfants inferieurs a 2 - 8 ans d'age	gratis	gratis	€ 4,00	€ 7.00
AUTO Auto - Cars - Autos	€ 2.90	€ 3.50	€ 4,00	€ 5.00
MOTO oltre 50 CC. Motorräder über 50 cc. - Motorcycles - Motos	€ 2.00	€ 3.00	€ 3,00	€ 4.00
TENDA Canadese 2 / 3 posti Zelt (2 / 3 pl.) - Tent (2 / 3 pl.) - Tende (2 / 3 pl.)	€ 4.50	€ 5.50	€ 6,50	€ 8.00
TENDA - Zelt - Tent - Tende ROULOTTE - CARRELLO TENDA Wohnwagen - Roulottes - Roulottes	€ 5.50	€ 7.50	€ 9,50	€ 12.00
CAMPER	€ 7.80	€ 9.50	€ 11,50	€ 14.00
LUCE	gratis	gratis	€ 2.50	€ 2.50
ANIMALE	gratis	gratis	€ 5.00	€ 5.00

I prezzi sono giornalieri e comprendono: IVA, Tasse, luce (escluso periodo C D), consumi di acqua calda e fredda, animazione (27/06/09 - 29/08/09). Supplemento piazzola xl € 5,00 al giorno periodo C D.

OFFERTE SPECIALI

Sconto del 15% nel periodo A per soggiorni di 2 settimane.

Im Preis inbegriffen: Taxen, MWst, Strom (ausser Zeit C – D), warm - und kaltes Wasser, Animation (27/06/09 – 29/08/09).

Zuschlag Stellplatz xl € 5,00 proTag, Periode

C – D.

SONDERPREISE

In der Periode A Ermässigung von 15% für 2 Wochen.

BUNGALOW / VILLETTA

PREZZI SETTIMANALI PREISE PRO TAG	A 23/05 - 20/06 05/09 - 19/09	B 20/06 - 04/07 29/08 - 05/09	C 04/07 - 25/07	D 25/07-08/08 22/08-29/08	E 08/08-22/08
BILOCALE 2 + 2 POSTI LETTO ZWEIRAUM 2 + 2 BETTEN	€ 290,00	€ 390,00	€ 620,00	€ 740,00	€ 1.090,00
TRILOCALE 4 POSTI LETTO DREIRAUM 4 BETTEN	€ 360,00	€ 460,00	€ 700,00	€ 790,00	€ 1.260,00
PERSONA AGGIUNTA ZUSATZBETT	€ 50,00	€ 50,00	€ 70,00	€ 100,00	€ 150,00

<p>Prezzi settimanali per unità immobiliare e comprendono: IVA, tasse consumi di acqua, luce, gas, animazione (dal 27/06-29/08/09), servizio spiaggia con 1 ombrellone + 2 lettini dalla terza fila in poi per ogni unità abitativa e posteggio per 1 autovettura.</p> <p>NOTE PARTICOLARI: La settimana dal 08/08 al 15/08 deve essere obbligatoriamente abbinata alla precedente o successiva.</p> <p>OFFERTE SPECIALI: Sconto 10% nel periodo A per soggiorni di 2 settimane Sconto 20% periodo 25/07-08/08 per soggiorni di due settimane</p> <p>PRENOTA PRIMA: sconto 10% per le prenotazioni effettuate entro il 30/04/2010 Le offerte non sono cumulabili.</p> <p style="text-align: center;">Supplementi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Pranzo e cena presso il ristorante/pizzeria del Villaggio (1 primo ed 1 secondo a scelta, contorno e pane) € 25,00 per persona al giorno, bambini dai 3 ai 10 anni non compiuti € 17,00. Un solo pasto, pranzo o cena, adulti € 14,00 per persona al giorno, bambini dai 3 ai 10 anni non compiuti € 10,00. ● Culla € 18,00 a settimana su prenotazione ● Biancheria da letto su prenotazione € 10,00 per persona a cambio ● Auto extra € 18,00 a settimana, periodo E € 40,00 a settimana ● SUPPLEMENTO SERVIZIO SPIAGGIA: <i>periodi A - B - C</i> 1° fila € 30,00 a settimana; 2° fila € 20,00 a settimana; <i>periodi D - E</i> 1° fila € 40,00 a settimana; 2° fila € 30,00 a settimana; ● Pulizia finale obbligatoria: € 35,00 per i bilocali; € 45,00 per trilocali. L'angolo cottura è a cura del cliente. In caso di mancata pulizia dello stesso, verranno trattenute € 50,00 dal deposito cauzionale. ● Animali: ammessi gratuitamente di piccola taglia da segnalare alla prenotazione, con supplemento di € 7,00 al giorno per il periodo D - E. 	<p>Die Wochenpreise pro Wohneinheit beinhalten: Mwst., Strom-Wasser- und Gasverbrauch, Animation (27/06-29/08/09) Strandservice (1 Sonnenschirm und 2 Liegen pro Einheit ab der 3. Reihe) und Parkplatz für 1 Auto HINWEISE: Vom 08.08 - 15.08 ist es obligatorisch mit der vorhergehenden oder der darauffolgenden Woche zu buchen.</p> <p>SONDERPREISE: Im Zeitraum A 10% Rabatt für 2 wochtige Aufenthalte Im Zeitraum 25/07 - 08/08, 20% Rabatt für 2 wochige Aufenthalte ES HEBT VORHER AUF: Verringerung Preises 10% für die Reservierungen durchgeführt innerhalb des 30/04/2010 Möglich ein Einzelnes zu wählen.</p> <p style="text-align: center;">NEBENKOSTEN VOR ORT:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Essen Sie zu Mittag und Abendessen an unserem Restaurant/Pizzeria (1 zuerst und 1 Sekunde, zu wählen, zu umgeben und zu panieren) € 25,00 pro Person pro Tag, Kinder von 3 zu 10 Jahren unvollständig € 17,00. 1 Mahlzeit, Mittagessen oder Abendessen, Erwachsene € 14,00 pro Person pro Tag, Kinder von 3 zu 10 Jahren unvollständig € 10,00 ● Kinderbett, € 18,00 pro Woche (bei Reservierung anfragen). ● Bettwäsche € 10,00 pro Person und Wechsel. ● Weltere Fahrzeuge € 18,00 pro Woche Im Zeitraum E € 40,00 pro Woche. ● ZUSCHLAG FÜR STRANDSERVICE: <i>Zeiten A - B - C</i> Reihe € 30,00 pro Woche; 2. Reihe € 20,00 pro Woche; <i>Zeiten D - E</i> Reihe € 40,00 pro Woche; 2. Reihe € 30,00 pro Woche. ● Endreinigung: € 35,00 Zweiraumappartement, € 45,00 Dreiraumappartement. Die Kochecke sollte gereinigt hinterlassen werden, sollte dies nicht der Fall sein, werden € 50,00 von der Kautions abgezogen. ● Kleine Haustiere: sind kostenlos zugelassen. In der Zeit D - E € 7,00 pro Tag.
--	---

SERVIZI A DISPOSIZIONE: market, bar, pizzeria, ristorante, frutta e verdura, edicola, bazar, tabacchi, area giochi bambini, parcheggio, spiaggia privata attrezzata e spiaggia libera.

SERVIZI A PAGAMENTO: calcetto, tennis, lavabiancheria a gettoni.

ZUR AUSSTATTUNG GEHÖREN. Market, Bar, Pizzeria, Restaurant, Obst- und Gemüsehande Kiosk, Bazaar Zigaretten, Kinderspiele Parkplatz, und Privatstrand und freier strand.

BEZAHLTEN DIENSTLEISTUNGEN: Minifussball, Tennisplatz, Waschmaschinenzeichen.

Turistico GROTTA DELL'ACQUA

CAMPING - CONDIZIONI / CAMPING REGELN

Le tariffe (comprehensive di tasse, docce calde, luce escluso periodo C D); si intendono giornaliere, indipendentemente dall'ora di arrivo. Le piazzole devono essere lasciate libere entro le ore 12 del giorno di partenza. Nel caso in cui i campeggiatori dovessero restare oltre le ore 12,00 saranno tenuti a pagare per intero il giorno di partenza. Non verranno considerate le variazioni nelle presenze comunicate all'arrivo :persone e veicoli :per assenze inferiori ad una settimana. Nel periodo 'D' il soggiorno minimo è di una settimana. Per i camper, il periodo minimo di permanenza è di tre giorni in tutti i periodi. Non sono ammessi visitatori se non autorizzati dalla Direzione, gli stessi dovranno consegnare il proprio documento d'identità e pagare € 15,00 a persona.

E' possibile prenotare le piazzole solo per i soggiorni minimi di una settimana inviando una caparra di € 200,00.

L'accettazione delle prenotazioni è subordinata alla disponibilità dei posti e verrà assegnata a discrezione della direzione al momento dell'arrivo. In caso di ritardato arrivo ed in assenza-di comunicazione anche telefoniche, l'unità prenotata sarà tenuta a disposizione fino alle ore 10,00 del giorno successivo.

Non si accettano in pagamento assegni di c/c bancario. Deposito valori presso la Cassa in Direzione € 3,00 al giorno; orario cassa 12,00 - 13,00 / 17,00 - 18,00.

Nel campeggio non si effettuano convenzioni forfettarie stagionali.

Le autovetture devono essere posteggiate nelle zone parcheggio.

Die Preise inkl, Mwst, Warme Duschen, Strom (ausser Period C D), verstehen sich pro Tag und die Ankunftszeit, wird nicht berücksichtigt. Die Stellplätze müssen am Abreisetag vor 12,00 Uhr verlassen werden. Sollte dies nicht der Fall sein, wird ein weiterer Tag dazugerechnet.

Bei Variationen bzgl. der angemeldeten Personen u. Fahrzeuge, unter 1 Woche werden nicht in Anspruch genommen.

In der Periode D beträgt der Mindestaufenthalt 1 Woche.

Für Wohnmobile, beträgt der Mindestaufenthalt, in den weiteren Zeitreumen mindestens 3 Tage.

Es sind keine Besucher zugelassen ausser wenn von der Direktion bewilligt. Diese müssen einen Ausweis hinterlegen und € 15,00 pro Person bezahlen.

Stellplätze werden reserviert, wenn der Aufenthalt mehr als 1 Woche beträgt. Eine Anzahlung über € 200,00 ist erforderlich.

Die Stellplätze werden von der Direktion zugewiesen. Bei evtl. Verspätung ohne Mitteilung, wird der Stellplatz bis 10,00 Uhr, des kommenden Tages frei gehalten.

Es werden keine Checks angenommen.

Safedepot, möglich von 10,00 - 12,00 / 16,00 - 18,00 € 3,00 pro Tag.

Stellplätze werden nicht für die ganze Saison vermietet. Autos müssen auf den vorgesehenen Parkplätzen parken.

BUNGALOW - CONDIZIONI / BUNGALOW REGELN

Le tariffe si intendono per settimana

I bungalows verranno Occupati dalle ore 17,00 alle ore 20,00 della domenica di arrivo e devono essere liberi entro e non oltre le ore 10,00 della domenica di partenza.

PRENOTAZIONI. saranno ritenute valide se all'atto della prenotazione farà seguito l'invio di un acconto pari al 30% dell'importo del soggiorno. L'ospite è tenuto a regolare il conto presso la Direzione al momento dell'arrivo contestualmente alla pulizia finale obbligatoria. La disdetta può essere effettuata a mezzo raccomandata o fax 30 giorni prima dell'occupazione dell'appartamento trattenendo il 50% dell'importo versato a titolo di caparra. Nessun rimborso spetta a chi interrompe il soggiorno prima del termine qualunque sia la causa di rinuncia e a chi comunica disdetta da 0 a 29 giorni prima dell'arrivo. Il periodo prenotato verrà saldato per intero anche in caso di ritardato arrivo o partenza anticipata. In caso di ritardato arrivo, l'unità abitativa sarà tenuta libera fino alle ore 24,00 del giorno di arrivo, salvo comunicazioni In caso contrario la Direzione ha il diritto di affittare ad altri senza alcun obbligo di rimborso o risarcimento.

Alla consegna delle chiavi dell'unità abitativa, sarà richiesta una CAUZIONE di € 100,00, che verrà restituita alla partenza dopo apposito controllo da parte della Direzione. EVENTUALI

PARTENZE FUORI ORARIO POTREBBERO COMPORTARE LA MANCATA RESTITUZIONE DELLA CAUZIONE, CHE VERRA' SPEDITA AL DOMICILIO DEL CLIENTE SOLO DOPO IL CONTROLLO DELL'ALLOGGIO.

Le quote del soggiorno sono valide per l'affitto dell'unità abitativa, indipendentemente dal numero degli occupanti, Il numero degli occupanti non potrà essere superiore, in nessun caso, a quello indicato.

Nel periodo E soggiorno minimo due settimane, Biancheria da cucina e da bagno non disponibile. I supplementi sono da pagare in loco.

Non sono ammessi visitatori se non autorizzati dalla Direzione, gli stessi dovranno consegnare il proprio documento d'identità e pagare € 15,00 a persona.

***La Direzione non risponde degli oggetti lasciati incustoditi negli appartamenti.**

Die Preise verstehen sich pro Woche.

Die Bungalows stehen, am Sonntag der Anreise, ab 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr zur Verfügung und müssen am Sonntag der Abreise innerhalb 10:00 Uhr verlassen werden.

BUCHUNGEN Die Buchungen sind erst nach Erhalt einer 30%igen Anzahlung gültig.

Der Restbetrag und die obligatorische Endreinigung müssen bei der Ankunft beglichen

BUNGALOW IN MURATURA di mq. 36 + veranda coperta con tegole di mq. 15. Trilocale composto da due camere da letto, soggiorno con tavolo e sedie, frigo e stoviglie (caffettiera esclusa), toilette con WC, lavabo, bidet e docce calde.

BIJNGALOW !N MASSI VBAUWEISE: 36 qm, Bestehend aus 3 Räumen (2 Schlafräume, in beiden sind Ehebetten möglich; Aufenthaltsraum mit Tisch und Stühlen, Küchenblock, Dunstabzug, Kühlscherank, Küchengeschrir (ohne Kaffeemaschine) und Bad mit WC, Waschbecken, Bidet und Dusche mit Warmwasser). Dazu eine mit Dachziegeln überdachte Veranda (15 qm) und Vorgarten.

werden. Eventuelle Absagen müssen innerhalb 30 Tagen vor der Anreise mitgeteilt werden. In diesem Falle besteht das Recht auf eine Erstattung von 50% der Anzahlung. Wenn die Absage von 0 bis 29 Tage vor der Anreise erfolgt oder der Aufenthalt unterbrochen oder verspätet angetreten wird, verliert man jegliches Recht auf eine Erstattung. Der Aufenthalt muss ganz bezahlt werden. Bei verspäteter Anreise ohne Mitteilung hat die Direktion das Recht, nach 24 Stunden, die Wohneinheit weiter zu vermieten. Diese ist nicht verpflichtet eine Erstattung zu leisten. Bei der Schlüsselübergabe muss eine Kautions von € 100,00 hinterlegt werden. Diese werden nach der Kontrolle der Wohneinheit durch die Direktion erstattet.

EVENTUELLE ABREISEN ÜSSERHALB DER BUEROZEITEN KOENNTE ZUR FOLGE HABEN DASS DIE KAUTION ERSTAM FOLGENDEN TAG, NACH KONTROLLE DES BUNGALOWS DURCH DIE DIREKTION PER POST NACHGESCHICKT WIRD.

Die Preise verstehen sich pro Wohneinheit, unabhängig von der Personenzahl. Diese darf aber auf keinen Fall die in der Preisliste genannte Anzahl überschreiten.

Küchentücher nicht vorhanden. Die Nebenkosten sind vor Ort zu bezahlen.

Es sind keine Besucher zugelassen ausser wenn von der Direktion bewilligt. Diese müssen einen Ausweis hinterlegen und € 15,00 pro Person bezahlen.

*Die Richtung nicht Antwort der Gegenstände labt sie ohne in den Wohnungen.

BUNGALOW IN SEMI MURATURA Si compone di camera matrimoniale, soggiorno con angolo cottura, letto a castello, bagno con doccia, veranda coperta.

BUNGALOW TEILWEISE IN MASSIVBAUWEISE:

Schlafzimmer mit Ehebett, Aufenthaltsraum mit Kochnische, Stockbett Bad mit Dusche und Warmwasser und WC, ueberdachte Veranda.

FUR ALLE BUNGALOWS STEHEN AM STRANO1 SONNENSCHIRM, 1 LIEGE UNO 1 STRANDBETT ZUR VERFÜGUNG.